



الإدارة العامة  
التجارية  
٢٠١٩/١١/١٤

Dept :  
No. :  
Re. :  
Telephone : 064 /3396222 - 3396333 - 3397222 Ismailia  
Fax. : 02/ 064 /3914784 - 3914785  
Email. : info@suezcanal.gov.eg

رقم الملف :  
تليفون : ٢٢٩٦٢٢٢ - ٢٢٩٦٢٢٢ - ٢٢٩٧٢٢٢ / ٠٦٤ الإسماعيلية  
فاكس : ٣٩١٤٧٨٤ - ٣٩١٤٧٨٥ / ٠٢ / ٠٦٤  
بريد إلكتروني : info@suezcanal.gov.eg

كتاب دوري  
تكميلي للمنشور ٢٠١٦/٣  
**A Supplementary Periodical to**  
**Circular No. 3/2016**

Suez Canal Authority has decided that circular no. 03/2016 concerning VLCCs (of DWT more than 250,000 tons) that transit the Suez Canal after discharging part of their cargo in "SUMED" pipeline on their round trip coming from the Arabian Gulf, heading to the American Gulf or the Caribbean zone, shall remain in force till 30 June 2020.

"Articles One & Two" of the circular shall be amended to read as follows:

**"Article One":**

Any laden VLCC passing Suez Canal North Bound shall pay a lump sum of USD 150,000 which includes (extra charges levied for tugs, arrival after limit time, booking in the convoy and extra pilotage).

قررت هيئة قناة السويس استمرار العمل بالمنشور رقم (٢٠١٦/٣) الخاص بناقلات البترول الخام العملاقة (أكبر من ٢٥٠ ألف طن ساكن) التي تعبر قناة السويس بالتكامل مع سوميد على طريق (الخليج العربي/الخليج الامريكي أو منطقة الكاريبي) في رحلتها الدائرية المحملة وال فارغة حتى ٣٠ يونيو ٢٠٢٠ لتشجيع الناقلات لاستخدام طريق قناة السويس بدلا من طريق رأس الرجاء الصالح على أن تعدل المادة الأولى والثانية من المنشور لتصبحا كالتالي:

**المادة الأولى:**

تسدد الناقلات العملاقة المحملة القادمة من الجنوب رسم شامل قدره ١٥٠ ألف دولار أمريكي متضمن (رسوم القاطرات ورسوم التأخير عن اللحاق بالقافلة ورسوم الحجز بالقافلة ورسوم الإرشاد الإضافي)

**Article Two:**

**المادة الثانية:**

In case the VLCC passes Suez Canal South Bound in ballast condition on its return trip, it shall pay a lump sum of USD 150,000 which includes (extra charges levied for tugs, arrival after limit time, booking in the convoy and extra pilotage).

في حالة عودة الناقلية من الشمال فارغة فإنها تسدد رسم شامل وقدره ١٥٠ ألف دولار أمريكي متضمن (رسوم القاطرات ورسوم التأخير عن اللحاق بالقافلة ورسوم الحجز بالقافلة ورسوم الإرشاد الإضافي)

مدير إدارة التحركات

Director of Transit Dept.

12111

(مهندس / عصام مصطفى ضبش)

(Eng. Essam Mostafa Dabash)